

**In the Image of the Trinity: Part 1 of 5**  
**In the Image of the Trinity, Introduction**  
**En la Imagen de la Trinidad, Introducción**

*Pastor Albert W. Triolo, January 7, 2018*

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit—one God in three persons, three persons in one God. Amen.

I couldn't imagine a more fitting day to begin a four-week series on the Trinity and the Church than on a Sunday during which we have a bilingual service and a multicultural potluck lunch. We chose today for the bilingual service because we are celebrating the Epiphany, the day the magi arrived in Bethlehem to pay homage to Jesus. Until the 19<sup>th</sup> Century, Epiphany was considered equal in importance with Christmas. Europeans often celebrated Christmas for the full twelve days and finished the festivities with Epiphany. Today, many Hispanic and Latino communities remember Epiphany with parties, parades, and gift exchanges.

Through the centuries, the wise men—or magi—have come to be called kings, thus fulfilling Old Testament prophecies like Psalm seventy-two that kings would come and bow before God's Messiah. The kings have even been given names: Melchior, Caspar, and Balthazar. Today scholars tell us that they weren't actually kings, that we don't know their names, and that they likely weren't three specific persons but people from three different regions. Some eastern churches believe there were twelve. For all we know, there could have been three hundred. Whether there were three, twelve, or some other number, the point is they represented three parts of the world coming to pay homage to the one born to be king. During Jesus' time, most gold came from Persia, frankincense from India, and Myrrh from Babylon. The main point is that the magi came from around the known world to worship Jesus, God made flesh. This is a wonderful image for us at St. Mark's.

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo: un Dios en tres personas, tres personas en un solo Dios. Amén.

No podía imaginar un día más apropiado para comenzar una serie de cuatro semanas sobre la Trinidad y la Iglesia que un domingo durante el cual tenemos un servicio bilingüe y un almuerzo multicultural. Elegimos hoy para el servicio bilingüe porque estamos celebrando la Epifanía, el día en que los magos llegaron a Belén para rendir homenaje a Jesús. Hasta el siglo XIX, la epifanía se consideraba de igual importancia que la Navidad. Los europeos a menudo celebraban la Navidad durante los doce días completos y terminaban las festividades con Epifanía. Hoy en día, muchas comunidades hispanas y latinas recuerdan la epifanía con fiestas, desfiles e intercambios de regalos.

A través de los siglos, los hombres sabios—o magos—han llegado a ser llamados reyes, cumpliendo así las profecías del Antiguo Testamento como el Salmo setenta y dos de que los reyes vendrían e se inclinarían ante el Mesías de Dios. A los reyes se les han dado nombres: Melchior, Caspar y Baltasar. Hoy los estudiosos nos dicen que en realidad no eran reyes, que no conocemos sus nombres, y que probablemente no eran tres personas específicas, sino personas de tres regiones diferentes. Algunas iglesias orientales creen que hubo doce. Por lo que sabemos, podrían haber sido trescientos. Si había tres, doce o algún otro número, el punto es que representaban tres partes del mundo que venían a rendir homenaje al que había nacido para ser rey. Durante el tiempo de Jesús, la mayoría del oro provenía de Persia, el incienso de la India y la mirra de Babilonia. El punto principal es que los magos vinieron de todo el mundo conocido a adorar a Jesús, Dios hecho carne. Esta es una imagen maravillosa para nosotros en San Marcos.

The magi coming from around the world to worship Jesus is a wonderful image for us at St. Mark's. We come from many different cultures for one common purpose: to worship and serve our God. This is being embodied at our eleven o'clock bilingual service this morning. Our Epiphany pageant had sections in both languages. Those who typically worship in English or Spanish are worshipping side-by-side. Our singing of the hymns is a fun example. We are all worshipping God, all singing from red books, but some of those books are in English and others in Spanish. Then after the service we will gather in the fellowship hall for a multicultural culinary celebration. I'm looking forward to tasting food from all around the world. In our house we had to choose between Greek, Italian, German, French, Irish, and English dishes. The Greeks won and we made chicken bites and homemade tzatziki sauce, (that is cucumber yogurt sauce). We come from many cultures, but we come for one purpose: to worship and serve our God.

You might be wondering how the cultures of the magi have anything to do with the four-week series on the Trinity and the church that I said I was starting today. It has everything to do with it. I believe the image of the church that St. Mark's presents today is a beautiful image of God's Trinitarian nature. God is Father, Son, and Holy Spirit. One God in three persons, three persons in one God. Three equal partners in an eternal society of love and mutual respect. St. Mark's is one church with many cultural voices, many cultural voices in one church. A society of differently gifted but equal persons partnering in God's work to bring peace, justice, and equality right here and right now.

Made in the image in the Trinity, we are a society of differently gifted but equal persons partnering in God's work to bring peace, justice, and equality right here and right now. In the coming weeks we will:

- ❖ Explore more of God's nature as one

Los magos que vienen de todo el mundo para adorar a Jesús son una imagen maravillosa para nosotros en San Marcos. Venimos de muchas culturas diferentes para un propósito común: adorar y servir a nuestro Dios. Esto se está materializando en nuestro servicio bilingüe a las once esta mañana. Nuestro concurso de Epifanía tenía secciones en ambos idiomas. Aquellos que típicamente adoran en inglés o español están adorando uno al lado del otro. Nuestro canto de los himnos es un buen ejemplo. Todos adoramos a Dios, todos cantamos de libros rojos, pero algunos de esos libros están en inglés y otros en español. Luego, después del servicio, nos reuniremos en la sala de confraternidad para una celebración culinaria multicultural. Estoy ansioso por probar comida de todo el mundo. En nuestra casa tuvimos que elegir entre platos griegos, italianos, alemanes, franceses, irlandeses e ingleses. Los griegos ganaron e trajimos pollo y salsa tzatziki casera (es la salsa de yogur y pepino). Venimos de muchas culturas, pero venimos con un solo propósito: adorar y servir a nuestro Dios.

Quizás te estés preguntando cómo las culturas de los magos tienen algo que ver con la serie de cuatro semanas sobre la Trinidad y la iglesia que dije que comenzaba hoy. Tiene todo que ver con ello. Creo que la imagen de la iglesia que San Marcos presenta hoy es una bella imagen de la naturaleza trinitaria de Dios. Dios es Padre, Hijo y Espíritu Santo. Un Dios en tres personas, tres personas en un Dios. Tres socios iguales en una sociedad eterna de amor y respeto mutuo. San Marcos es una iglesia con muchas voces culturales, muchas voces culturales en una iglesia. Una sociedad de personas con talentos diferentes pero iguales que se asocian en el trabajo de Dios para traer paz, justicia e igualdad aquí y ahora.

Hecho a la imagen en la Trinidad, somos una sociedad de personas con talentos diferentes pero iguales que se asocian en el trabajo de Dios para traer paz, justicia e igualdad aquí y ahora. En las próximas semanas:

- ❖ Explorar más de la naturaleza de Dios

<p>in three and three in one.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Reflect on how we embody that nature.</li> <li>❖ Consider how God is both social and sending.</li> <li>❖ Ponder our unique giftedness with the understanding that all of God's children are equal and that no one person is greater or more important than the next.</li> <li>❖ Celebrate how each of us are given gifts from God to participate in God's work.</li> </ul> <p>Then in February, March, and April, we will continue the conversation with a series of town hall meetings and round table discussions. There we will:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Consider how our congregation's organization reflects God's Trinitarian nature.</li> <li>❖ Reflect on the work God has done, is doing, and may be looking to do through us.</li> <li>❖ Envision and plan for a future of St. Mark's where all of God's children share their varied gifts to work side-by-side in the work God is calling us to</li> </ul> <p>So you see, Epiphany is a great day to begin this series. We might not have gold, frankincense, or myrrh to lay at the altar today. But like the magi, we come from a variety of cultural expressions and have unique gifts to share. And share them we will.</p> <p>In the name of our triune God: Father, Son, and Holy Spirit. Amen.</p>	<p>como uno en tres y tres en uno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Reflexionar sobre cómo encarnamos esa naturaleza.</li> <li>❖ Considerar cómo Dios es social y enviar.</li> <li>❖ Reflexionar sobre nuestros dones únicos con la comprensión de que todos los hijos de Dios son iguales y que ninguna persona es más importante o más importante que la siguiente.</li> <li>❖ Celebrar cómo cada uno de nosotros recibe dones de Dios para participar en la obra de Dios.</li> </ul> <p>Luego, en febrero, marzo y abril, continuaremos la conversación con una serie de reuniones. Allí haremos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Considerar cómo la organización de nuestra congregación refleja la naturaleza trinitaria de Dios.</li> <li>❖ Reflexionar sobre el trabajo que Dios ha hecho, está haciendo y puede estar buscando hacer a través de nosotros.</li> <li>❖ Imaginar y planificar para un futuro de San Marcos donde todos los hijos de Dios compartan sus diversos dones para trabajar codo a codo en la obra a la que Dios nos llama.</li> </ul> <p>Como ven, la epifanía es un gran día para comenzar esta serie. Puede que no tengamos oro, incienso o mirra para poner en el altar hoy. Pero al igual que los magos, venimos de una variedad de expresiones culturales y tenemos regalos únicos para compartir. Y, sí, los compartiremos.</p> <p>En el nombre de nuestro Dios trino: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Amén.</p>
--	--